



هیئت معاونت ملل متحد در افغانستان

دفتر سخنگوی
کابل – افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۲۰ ۲۹۷ ۶۱۲۱ – ۰۰۳۹ ۰۸۳۱ ۲۴ ۶۱۲۱
پوست الیکترونیکي: spokesperson-unama@un.org
ویب سایت: www.unama-afg.org

کنفرانس مطبوعاتی (ترجمه کلمه به کلمه)

خانم رنجنا مکرچی متخصص ارشد سکتور دولتی بانک جهانی

خانم مریم شیرمن مدیر عمومی بانک جهانی در افغانستان و

داکتر نظیف الله سالارزی از دفتر سخنگوی یوناما

کابل، دوشنبه شانزدهم جون سال ۲۰۰۸

یوناما: خانم ها و آقایان به کنفرانس مطبوعاتی ما خوش آمدید. من نظیف الله سالارزی از دفتر سخنگوی یوناما هستم و خوش هستیم که خانم رنجنا مکرچی متخصص ارشد سکتور دولتی بانک جهانی و خانم مریم شیرمن مدیر عمومی بانک جهانی در افغانستان را با خود داریم، ایشان برای شما در مورد یک گزارش از بانک جهانی معلومات خواهند داد ولی قبل از آن چند اعلان کوتاه داریم که خدمت تان ارائه و متعاقب آن با خوشی به سوالات شما جواب خواهیم داد.

کنفرانس پاریس

حکومت افغانستان و جامعه جهانی به تاریخ 12 ماه جون در یک کنفرانس بین المللی در پاریس در حمایت از افغانستان گردهم آمدند و این کنفرانس از طرف رئیس جمهور کرزی، رئیس جمهور سارکوزی و سرمنشی ملل متحد بان کی مون مشترکاً ریاست می شد.

این کنفرانس بیانگر یک تعهد تازه است که بر مبنای آن جامعه جهانی تحت رهبری افغانستان در حمایت از استراتژی انکشاف ملی افغانستان با هم کار می کنند. در این کنفرانس اولویت ها، به شمول تقویت نهاد های حکومتی و رشد اقتصادی، خصوصاً زراعت و انرژی تشخیص شد. حکومت افغانستان خود را متعهد می داند تا اصلاحات سیاسی و اقتصادی را ادامه بدهد. جامعه جهانی توافق کرده است تا منابع بیشتر فراهم کرده و آن را به بهترین و موثر ترین وجه آن استفاده کنند. تمام شرکاء خود را متعهد می دانند تا در یک هماهنگی بیشتر با هم کار کنند.

یوناما از نتایج این کنفرانس استقبال کرده تعهد خود نسبت به تقویت همکاری با حکومت افغانستان و جامعه جهانی تحت رهبری افغانستان تاکید کرده، و روی اولویت های توافق شده و مکلفیت های دو جانبه اصرار می ورزد و تلاش می کند تا دورنمای یک افغانستان دیموکراتیک، آرام، کثرت گرا و مترقی را به واقعیت تبدیل کند.

ورکشاپ در مورد ضرورت های قانونگذاری کنوانسیون مبارزه علیه فساد ملل متحد

پروگرام انکشافی ملل متحد و دفتر مبارزه علیه جرایم و مواد مخدر ملل متحد یکجا با حکومت افغانستان در حال اجرای یک ورکشاپ در مورد نیازمندی های قانونی کنوانسیون مبارزه علیه فساد اداری ملل متحد هستند که در آن شرکای کلیدی و متخصصین از حکومت افغانستان و از جامعه جهانی از تاریخ 15 الی 17 جون دور هم جمع شده اند.

افغانستان کنوانسیون مبارزه علیه فساد اداری ملل متحد را در سال 2004 امضاء کرد. پروگرام انکشافی ملل متحد و دفتر مبارزه علیه جرایم و مواد مخدر ملل متحد حکومت افغانستان را در قسمت تطبیق احکام این کنوانسیون، منحیث بخش از همکاری و حمایت در راستای مبارزه جدی علیه فساد اداری، کمک می کنند.

به عنوان قدم اول در تطبیق این کنوانسیون، پروگرام انکشافی ملل متحد یک مطالعه تحلیلی در مورد خلاء های در قوانین نافذ ملی در قسمت مبارزه علیه فساد را اجراء کرده و پیشنهادات برای ایجاد یک پلان عمل برای مرور و تسوید قانون مطرح کرده است.

ورکشاپ حاضر یافته های این مطالعه را نیز مورد بررسی قرار داده و منحیث یک نکته آغاز برای ایجاد یک برنامه عمل جهت رسیدگی به خلاء های که در قانون تشخیص شده است، عمل خواهد کرد.

اجرای نمایش تیاتر به حمایت ملل متحد در شهر هرات

یک سیر نمایشی افغانی که توسط کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان و دفتر یوناما حمایت میگردد، به روز چهارشنبه 18 جون، به هرات خواهد رسید. این سرگرمی ضرورت بررسی و به تحلیل گرفتن مسئله معافیت در برابر نقض حقوق بشر در گذشته که تقریباً طی سه دهه منازعه در افغانستان جریان داشت را مطرح می کند. در این مورد ما آگهی مطبوعاتی خود را بعدتر به اطلاع تان خواهیم رساند.

نکات بحث از جانب بانک جهانی

هفته گذشته یک هفته مهم برای انکشاف افغانستان بود. در پاریس، حکومت و شرکای کمک کننده آن اولویت های بازسازی و راه های تمویل آجندا یا برنامه انکشافی را مورد بحث قرار دادند. استراتژی انکشاف ملی افغانستان که در نشست پاریس پیشکش گردید چندین چیز را که باید در بسیاری از ساحات جهت ارائه خدمات عامه صورت گیرد فهرست بندی مینماید، بخاطریکه بر علاوه امنیت و فرصت ها برای اشتغال دریافت خدمات اساسی توقع عمده مردم از حکومت است.

اما شانس تحقق اهداف استراتژی انکشاف ملی افغانستان و فراهم نمودن خدمات اساسی به شهروندان با توجه به کمکهای روبه کاهش خارجی بستگی به چگونگی فعالیت نظام حکومتی از جمله اصلاح ادارات عامه افغانستان دارد. این موازی به تقویت خدمات ملکی بود. اما ارائه خدمات خوب مستلزم چیزی بیشتر از ایجاد یک بیروکراسی قوی و متمرکز در کابل میباشد. بانک جهانی مدت 18 ماه را صرف کار با بخشهای مختلف حکومت و شرکای کمک کننده آن نمود تا مولفه های اصلاح ادارات عامه را که از لحاظ کمک به ارائه خدمات موجه بود تشخیص دهد. از دید تلاشها در آینده باید به تفویض صلاحیت وزارت ذیربط به ولایات و ولسوالی ها و بهبود ظرفیت و هماهنگی فعالیتهای حکومت به سطح مرکز و ولایات متمرکز گردد. اما داشتن اداره ملکی توانا و خوب به سطح مرکز و ولایات کافی نخواهد بود اگر قرار باشد که مسولین بجائی اینکه به مردم پاسخگو باشند برای خود خدمت نمایند. آن نظام حکومت باید توسط تقاضای مردم افغانستان مبنی بر داشتن اداره و خدمات عامه خوب که از طریق انتخابات، نهاد های جامعه مدنی، رسانه ها و غیره) اظهار میگردد و همچنان نظارت و موازنه که توسط ادارات رسمی نظارتی (مانند شورای ملی و ادارات قضائی که حکومت را پاسخگو قرار میدهد) تحرک داده شود.

در طی دو سال گذشته با ارگان های مختلف دولتی و همکاران تمویل کننده مطالعه را انجام دادیم که طی آن دریابیم که کدام عناصر قوی یک دولت میتواند در نهایت منجر به عرضه خدمات خوب برای مردم شود:

گزارشی را که شما امروز مشاهده مینمائید (نسخه طولانی به زبان انگلیسی و نسخه فشرده به زبان دری) نتیجه برنامه کاری ما را خلاصه میسازد. این ما را در ایجاد یک آجندا یا برنامه عمل کمک نموده است. از حکومت و شرکای کمک کننده آن میخواهد تا درک نمایند که اصلاح اداره عامه یک کار درازمدت بوده که مستلزم رهبری قوی و هماهنگی موثر میان حکومت و مراجع کمک کننده میباشد. برای حکومت مهم است تا اولویت های اصلاح اداره عامه خویش را به اطلاع عامه برساند و مراجع کمک کننده باید در چارچوب حکومت کار نمایند. اصلاح اداره عامه باید از بالا رهبری گردیده و کابینه باید همه پیشنهادات عمده در مورد اصلاحات را مورد بحث و به امضاء رساند.

اخیراً پارلمان قانون جدید معاشات برای مامورین را به تصویب رسانیده است. تعیین معاشات بلند بمنظور جلب و حفظ اشخاص باتجربه در ادارات ملکی صورت گرفته است. اما تطبیق آن نیاز به تدابیر متعدد همراهی کننده در مورد پست های موجود، پرکردن پست های مورد نظر براساس شایستگی، موجودیت استراتژی برای آنهائیکه در رقابت موفق نمیشوند و همچنان ارتباط میان اجراءات و ارتقا دارد. مراجع کمک کننده باید از خود خویششن داری نشان دهند. اگر آنها برای اشخاصیکه با برنامه های خود شان مرتبط اند معاشات اضافی بپردازند، معاشات بلند جدید جهت پرکردن پست های ارشد حکومتی هنوز هم کافی نخواهد بود.

ستراتژی انکشاف ملی افغانستان مسئولیت ایجاد پالیسی حاکمیت در سطح محلی، طرح مدیریت محلی و ظرفیت سازی در این سطوح را به عهده ریاست مستقل ادارات محلی سپرد. ریاست مستقل ادارات محلی نیز اخیراً پلان کاری خود را منتشر نمود، اما برای میزان صرف مساعی تخنیککی لازم به جهت یابی، اولویت بندی و تدارکات واقع بینانه نیاز دارد. ریاست مستقل ادارات محلی به واضح ساختن نقش اش در برابر دیگر سازمان ها مانند کمیسیون مستقل انتخابات در ارتباط به مسئله انتخابات، وزارت زراعت و آبیاری در مسئله زمین و در برابر وزارت مالیه در مسئله تهیه بودجه و غیره نیاز دارد.

من نیاز به حسابدگی اجرائی در برابر مردم را متذکر شدم. با اینکه مطبوعات و سازمان های جامعه مدنی طوری ساخته شده اند که می توانند در مورد پروگرام ها و اجراءات دولت اطلاعات بخواهند، دولت هم باید به نوبه خود در مورد این پروگرام ها اطلاعات ارائه دهد و پروسه های خود را بخاطر رسیدگی و مشارکت مردم آشکار سازد. یکی از وظایف ابتدایی ما قبل از این گزارش در مورد مبارزه علیه فساد بود. گزارش ما

پیشنهاد می کند تا دولت اراده و میل خود در مبارزه علیه فساد را نشان دهد. اقدامات کوتاه مدت مبارزه با فساد می تواند روی یک تعداد نمایندگی ها که در آن مردم با ارایه دهندگان خدمات بارها در تماس اند، تمرکز کند.

در اخیر، تنها تطبیق اصلاحات کافی نمی باشد و همیشه اهداف حاصله را با استراتژی ملی انکشاف افغانستان باید مقایسه کرد. ما پیشنهاد نموده ایم تا دولت و شرکای تمویل کننده در پیشبرد نظارت بر اصلاحات اداره عامه و تجدید نظر بر اصلاحاتی که اهداف آنها را برآورده نمی سازند، تلاش های جدی شان را مبذول بدارند. تشکر

بخش سوالات و جوابات:

بی بی سی: همانطوریکه جامعه جهانی در مورد فساد اداری نگران است، آیا کدام جزئیاتی در مورد اینکه فساد اداری به چه پیمانیه ای در داخل حکومت وجود دارد در دست دارید؟

بانک جهانی: فکر میکنم ما در نگرانی های مردم افغانستان در مورد فساد اداری شریک هستیم و آگاهی در مورد فساد اداری در کشور بلند است. اگر به اداره شفافیت بین المللی نگاه نمائید آنها یک مقیاسی دارند که میتواند یک مفکوره ای را مبنی بر بلند بودن آگاهی از فساد اداری به شما ارائه نماید. اما به فکر من مهم است تا به جهت دیگر آن دیده شود. ما در بانک جهانی کمک خود را از طریق حکومت افغانستان ارائه میداریم که مجموع کمکهای ما تا حال بالغ به 1.6 میلیارد دالرامریکائی میشود. برعلاوه، ما توانستیم مبلغ 2.4 میلیارد دالر امریکائی دیگر را از سوی مراجع کمک کننده و از طریق حکومت افغانستان ارائه نمائیم. و از طریق همان کمکهای مالی ما شاهد نتایج برای مردم افغانستان بودیم. بطورمثال، برنامه همبستگی ملی که در سراسر کشور وجود دارد یک برنامه ایست که از بودجه حکومت تمویل میگردد. چیزمهم دیگر اینست که ما با حکومت افغانستان جهت کمک برای بهبود اداره کمکهای مالی کار مینمائیم. کارهای زیادی در مورد تهیه و پیگیری اداره مالی وجود دارد و یقیناً بهبود قابل ملاحظه در طی چندسال گذشته صورت گرفته است.

رادیوکلید: شما در مورد جذب و استخدام متخصصین در بخش خدمات ملکی صحبت کردید. مردم نگران اند که این کار سال های قبل هم صورت گرفته بود، اما روی کارکردگی حکومت هیچ گونه تاثیر نکرد. آیا ضمانت وجود دارد که این کار در ارتقای ظرفیت حکومت در آینده ممد واقع گردد؟

بانک جهانی: سوال شما در مورد متخصصین بین المللی یا ملی است؟

بلی، در حال حاضر تعداد زیادی مشاورین خارجی در افغانستان مصروف کار اند و در واقع اولویت حکومت هم این است که شمار اینها باید به مرور زمان کاهش یابد. اما در شرایط فعلی محتمل به نظر نمیرسد که همه ی این ها را بصورت کامل از بین برد، خصوصاً در پروژه های بزرگ زیربنایی که واقعاً در کوتاه مدت به اینها در کشور ضرورت محسوس می شود. اما در حالت دیگر، آنهایکه در بخش های کار می کنند که باید آن را کارمندان ملکی انجام بدهند، باید تا درازمدت ادامه نیابد، و از اینرو پیشنهاد ما این بوده که همزمان با اینکه تمویل کنندگان کمک میکنند باید کارمندان ملکی را آموزش داده و سطح توانایی آنها را بالا ببرند تا اینکه بتوانند برای کوتاه مدت از عهده انجام امور بدر آیند و همچنان اقدامات برای درازمدت مانند اعمار پوهنتون ها، نهاد های آموزشی و غیره روی دست گرفته شود تا اینکه در ده سال آینده شما شاهد افغان های خوبی باشید که به خدمات ملکی جذب شوند.

ژورنالیست آزاد: سوال من در مورد حسابدهی و تمرکز زدایی است. در حالیکه جامعه جهانی بصورت فزاینده در مورد تمرکز زدایی در اداره صحبت می کند، اما یک نوع گریز در قسمت تمرکز زدایی سیاسی در افغانستان وجود دارد. اگر شما به شورا های ولایتی نظر کنید، اینها نقش خود را دارند و اما اگر شما به شورای ملی ببیند، این نهاد در پروسه تصمیم گیری، به شمول مشوره در مورد استراتژی انکشاف ملی افغانستان، کنار زده شده اند. آیا در گزارش شما پیشنهادی در این رابطه وجود دارد که این نهاد های سیاسی را باید تقویت کرد؟ سوال دوم، در مور ارزیابی های تخنیکی است، بانک جهانی تا چی حد توانسته است آنچه را که مثلاً در مورد کاهش کمک های تخنیکی خارجی صحبت میکند، عملی کند.

بانک جهانی: در قسمت کاهش همکاری تخنیکی در پروژه بانک جهانی: بلی ما در تمام مراحل کوشش کرده ایم که چنین کاری را انجام بدهیم. طور مثال، ما پروژه به ارزش 23-24 میلیون دالر برای تقویت کمیسیون خدمات ملکی داریم. و تمام همکاری تخنیکی که ما در آنجا انجام می‌دهیم، به حکومت گزارش داده می‌شود. این در داخل کمیسیون جا افتاده و گزارش ها کاملاً میان حکومت و کمیسیون است و نه به ما.

یوناما: تحت قانون اساسی افغانستان برای قوه اجرائیه و مقننه افغانستان نقش واضح داده شده است. یوناما همیشه از قانون اساسی افغانستان حمایت نموده و به آن احترام قایل است. استراتژی انکشاف ملی افغانستان یک سند خیلی جامع است که در کنفرانس پاریس تقدیم شد و جامعه بین المللی به عنوان یک نقشه راه برای 5 سال آینده از آن حمایت کرد. این نشان دهنده اولویت های حکومت افغانستان است.

تلویزیون طلوع: گفته میشود پولی که از سوی مراجع کمک کننده بین المللی فراهم میگردد بیجا بمصرف رسیده یا به سازمانهای بین المللی داده میشود، آیا این موضوع در گزارش تان انعکاس یافته است؟

بانک جهانی: این موضوع یک گزارش دیگر است که در پاریس مورد بحث قرار گرفته است. استفاده موثر از کمکها یک نگرانی بزرگ برای ما است و ما در زمینه پیشنهادهای را ارائه نموده ایم. یکی از نظریاتی که ما مطرح نمودیم اینست که ما میخواهیم توانائی حکومت جهت اداره کمکهای مالی بلند برود و همچنان از جامعه جهانی میخواهیم تا تمایل بیشتر نسبت به ارائه کمکهای شان از طریق حکومت نشان دهند.

یوناما: صرف میخواهم علاوه نمایم، کمکهایی که منبهد از سوی جامعه جهانی صورت میگردد باید به شیوه موثر تر آن بمصرف برسند. این موضوع یک مسئله کلیدی مورد بحث کنفرانس پاریس بود.

تلویزیون آینه: یکی از بخش های که حکومت افغانستان در کنفرانس پاریس روی آن تاکید کرد عبارت از مسئله هماهنگی کمک ها به افغانستان در پنج سال آینده بود. این یک مسئله مهم بود و حکومت افغانستان میخواهد که کمک ها باید در مطابقت با استراتژی انکشاف ملی افغانستان به مصرف برسد، بانک جهانی به عنوان یکی از کمک کنندگان عمده افغانستان، چقدر مطمئن است که این کمک ها در مطابقت به معیار ها و اولویت های وضع شده در استراتژی انکشاف ملی افغانستان به مصرف خواهد رسید؟

بانک جهانی: شما به یک نکته خیلی خوب در مورد هماهنگی بهتر اشاره کردید که در کنفرانس پاریس تمام اشتراک کنندگان متعهد به آن شدند. ما باور داریم که بودجه حکومت یک وسیله بسیار خوب هماهنگی است که در ایجاد اولویت ها برای مصرف پول کمک می کند، و به همین اساس ما تمام کمک های خود را در مطابقت با بودجه حکومت افغانستان و اولویت های که از جانب حکومت افغانستان تشخیص و تثبیت میگردد، قرار میدهیم.

رادیو آزادی: طوریکه میدانید، رئیس جمهور افغانستان دیروز دولت پاکستان را هشدار داد که افغانستان بخاطر مبارزه با شورشیان در خارج از مرز های کشور شاید نیرو بفرستد. آیا شما از این تصمیم دولت حمایت می کنید؟

یوناما: یوناما تمام همسایه های افغانستان را به مثابه شرکای این کشور در پروسه ایجاد صلح در افغانستان می داند. ما به وضاحت گفته ایم که خواهان همکاری نزدیک افغانستان و پاکستان در مبارزه با مشکل شورشگری هستیم، زیرا ثبات دو کشور به همدیگر پیوسته است. افغانستان و پاکستان در راستای رفع این مشکل که هر دو را بصورت یکسان متأثر ساخته و نفوذ و قدرت هر دو کشور را تحت سوال قرار می دهد، نفع حیاتی دارند.

آل انڈیا رادیو: شما گفتید که بودجه حکومت یک وسیله موثر هماهنگی است، اما بعضی وزارت های مانند وزارت احیا و انکشاف دهات وجود دارد که نتوانسته اند کمک را جذب نمایند زیرا ظرفیت وجود ندارد. گزارش هایی وجود دارد که آنها قادر نیستند کمک را بگیرند، زیرا نمیتوانند آنرا ارائه نمایند، پس چطور فکر میکنید که بجاست تا کمک از طریق بودجه آنها صورت گیرد؟

بانک جهانی: محدودیت های ظرفیتی یک معضله است و به همین خاطر ما در باره آن زیاد صحبت نمودیم. نیاز است تا بهبودیهای زیادی در خدمات عامه آورده شود، اما تعجب کردم که شما از وزارت احیا و انکشاف

دهات بعنوان مثال یاد آوری کردید، زیرا در حقیقت این وزارت از موثرترین وزارتها بوده که مبالغ انگفت پول را در سراسر کشور سرازیر مینماید. همچنان اگر به مصارف عمومی حکومت نگاه نمائید، مبلغی را که از طریق بودجه انکشافی خود در سال 1386 بمصرف رسانید به باور من دوچند مصارف دوسال قبل بود. شما میتوانید ارقام را با وزارت مالیه یکبار دیگر تطبیق نمائید، اما فکر میکنم که ظرفیت از لحاظ جلب و مصرف پول واقعاً بالا رفته و بالا میرود.

تلویزیون نورین: در اظهارات اولیه خویش شما به بعضی از خلاء های تقنینی اشاره کردید. آیا بصورت مشخص می توانید برای ما بگویید که چه اقداماتی را برای حل این مشکل پیشنهاد نموده اید؟

بانک جهانی: اجازه دهید تا در مورد قانون جدیدی که از سوی پارلمان تائید شده؛ یعنی قانون جدید خدمات ملکی و همچنان دادن میزان پرداخت جدید به کارمندان ملکی برای شما مثال بزنم. طوریکه گفتم که میزان پرداخت های جدید کافی نیست، پس باید اقدامات ضمیمه ای زیادی وجود داشته باشد و بر اساس مقررات انجام شود و باید مشخص شود که چه کسی میزان پرداخت ها را دریافت می کنند و آن شخص برای دریافت آن باید چه کاری را انجام دهد؟ این همه کار به مقررات نیاز دارد که یک تعداد آنها قبلاً ایجاد شده و به نظر من یک یا دو مقررہ دیگر در مرحله نهایی شدن قبل از رفتن به کابینه می باشد، و این مسایلی اند که بانک جهانی در مقیاس بزرگ از آن حمایت می کند.

یوناما: بسیار تشکر